No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Ukraine

Notifications deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 May 2024

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 May 2024

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

Nº 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Ukraine

Dépôt des notifications auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 mai 2024

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 20 mai 2024

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[TEXT IN ENGLISH – TEXTE EN ANGLAIS]

“No. 4132/28-194/501-68126

The Permanent Mission of Ukraine to the United Nations presents its compliments to the Secretary-General of the United Nations and, with the reference to its previous communications No. 4132/28-110-17626 of 28 February 2022, No. 4132/28-194/600-1798[8] of 4 March 2022, No. 4132/28-194/501-19782 of 16 March 2022, No. 4132/28-194/501-[22806] of 28 March 2022, No. 4132/28-194/501-29977 of 29 April 2022, No. 4132/28-194/501-39692 of 8 June 2022, No. 4132/28-194/501-42891 of 17 June 2022, No. 4132/28-194/501-63210 of 19 August 2022, No. 4132/28-194/501-104500 of 16 December 2022, No. 4132/28-194/501-16855 of 14 February 2023, No. 4132/28-194/501-60498 of 25 May 2023, No. 4132/28-194/501-103419 of 30 August 2023, No. 4132/28-194/501-533 of 2 January 2024, No. 4132/28-194/501-22561 of 16 February 2024 and No. 4132/28-194/501-53129 of 17 April 2024 has the honour to enclose herewith a further communication on derogation in accordance with the obligations of the Government of Ukraine under Article 4, paragraph 3, of the International Covenant on Civil and Political Rights.

The Permanent Mission of Ukraine to the United Nations avails itself of the opportunity to renew to the Secretary-General of the United Nations the assurances of its highest consideration.

Enclosure, on 1 page

New York, 20 May 2024

Enclosure

Due to the ongoing large scale military aggression of the Russian Federation against Ukraine, based on the proposal of the National Security and Defense Council of Ukraine, in accordance with the Constitution of Ukraine and the Law of Ukraine ‘On Legal Regime of Martial Law’ the Decree of the

President of Ukraine dated May 06, 2024, No. 271/2024 'On the Prolongation of the Term of Martial Law in Ukraine' was adopted.

The abovementioned Decree was approved by the Law of Ukraine dated May 08, 2024, No. 3684-IX 'On Approval of the Decree of the President of Ukraine 'On the Prolongation of the Term of Martial Law in Ukraine', which was immediately announced through the media. Both the Law and the decree entered into force simultaneously on May 10, 2024.

According to the Decree the regime of martial law was prolonged from 05 hours 30 minutes on May 14, 2024, for the term of 90 days."

***

20 May 2024

[TRANSLATION – TRADUCTION]

N° 4132/28-194/501-68126

La Mission permanente de l'Ukraine auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et, se référant à ses communications précédentes nos 4132/28-110-17626 du 28 février 2022, 4132/28-194/600-17988 du 4 mars 2022, 4132/28-194/501-19782 du 16 mars 2022, 4132/28-194/501-22806 du 28 mars 2022, 4132/28-194/501-29977 du 29 avril 2022, 4132/28-194/501-39692 du 8 juin 2022, 4132/28-194/501-42891 du 17 juin 2022, 4132/28-194/501-63210 du 19 août 2022, 4132/28-194/501-104500 du 16 décembre 2022, 4132/28-194/501-16855 du 14 février 2023, 4132/28-194/501-60498 du 25 mai 2023, 4132/28-194/501-103419 du 30 août 2023, 4132/28-194/501-533 du 2 janvier 2024, 4132/28-194/501-22561 du 16 février 2024 et 4132/28-194/501-53129 du 17 août 2024, a l'honneur de lui faire tenir ci-joint une nouvelle communication sur l'institution de mesures dérogatoires, présentée conformément aux obligations du Gouvernement ukrainien en vertu de l'article 4, paragraphe 3, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

La Mission permanente de l'Ukraine saisit cette occasion pour renouveler au Secrétaire général les assurances de sa très haute considération.

Pièce jointe : 1 page.

New York, le 20 mai 2024

Pièce jointe

Compte tenu de l'agression militaire à grande échelle de la Fédération de Russie qui se poursuit contre l'Ukraine, sur proposition du Conseil de sécurité et de défense nationales de l'Ukraine et conformément à la Constitution ukrainienne et à la loi ukrainienne sur le statut juridique de la loi martiale, le décret présidentiel n° 271/2024 en date du 6 May 2024 portant prorogation de la loi martiale en Ukraine a été adopté.

Le décret susmentionné a été approuvé par la loi ukrainienne n° 3684-IX en date du 8 mai 2024 portant approbation du décret présidentiel sur la prorogation de la loi martiale en Ukraine, qui a été immédiatement annoncée dans les médias. La loi et le décret sont entrés en vigueur le 10 mai 2024.

Par le décret, la loi martiale a été prorogée le 14 mai 2024 à 5 h 30, pour une période de 90 jours.

***

Le 20 mai 2024